



MK-CHARGEUR

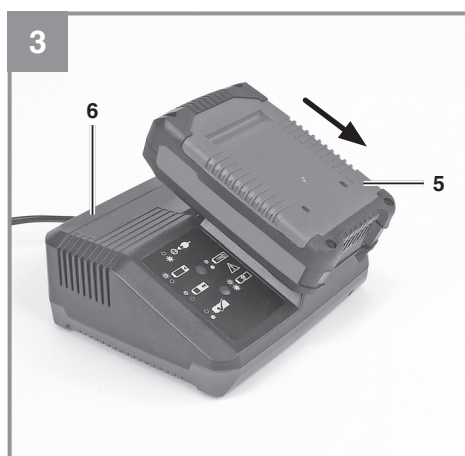
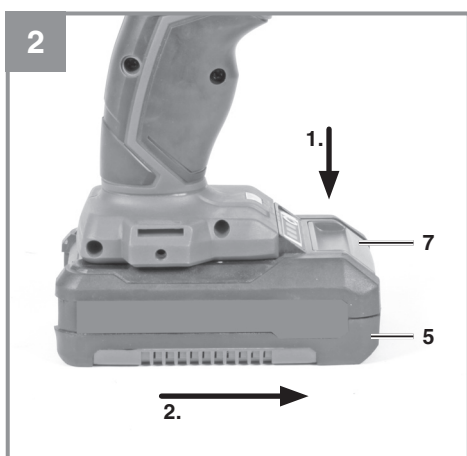
- F** Instructions d'origine
Chargeur
- P** Tradução do manual original
Carregador



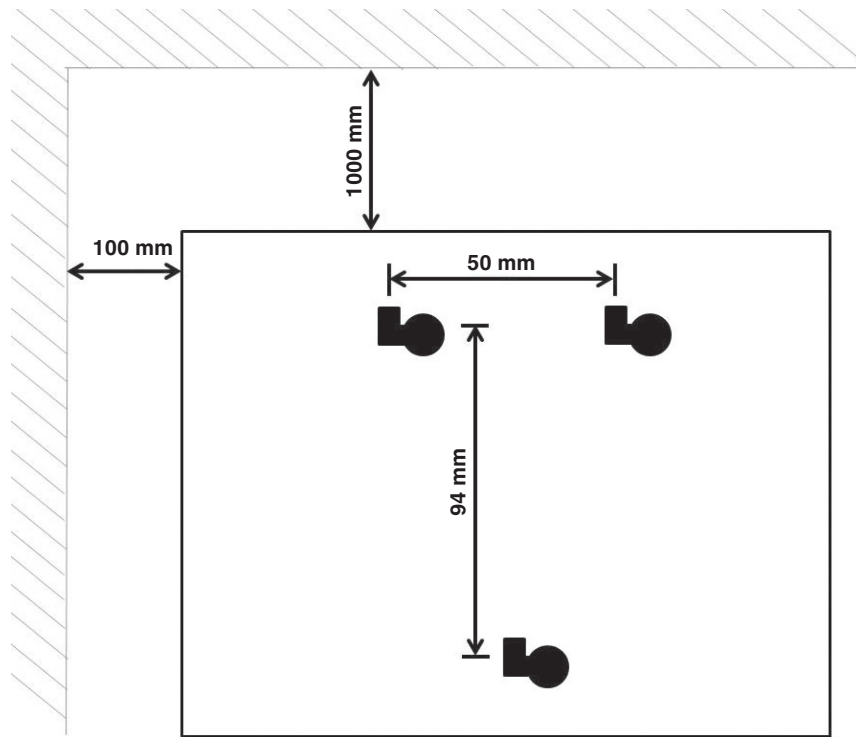
Art.-Nr.: 25077728

EH-Art.-Nr.: 45.121.05

I.-Nr.: 11019



4





Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil
3. Données techniques
4. Commande
5. Nettoyage et entretien
6. Mise au rebut et recyclage
7. Stockage
8. Affichage chargeur

F



Danger ! - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures



Catégorie de protection II



A employer uniquement dans des endroits secs.



Conformes aux directives de sécurité UE en vigueur.

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité**Danger !**

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d'expérience ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.

Remplacement du câble d'alimentation réseau

Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

- a) Le chargeur ne doit pas être utilisé pour des piles normales non rechargeables.
- b) Il est nécessaire de bien aérer.
- c) Les indications de courant et de tension figurants sur le bloc batterie doivent correspondre à celles du chargeur.
- d) Ne pas exposer le chargeur à des projections d'eau ou à la pluie.
- e) Lorsque la visseuse sans fil est insérée dans la station de recharge ou retirée, le chargeur doit être débranché de la prise de courant au préalable.
- f) Ne pas jeter les batteries usées ou endommagées dans l'eau ou au feu. Veuillez respecter les directives sur la protection de l'environnement.
- g) Une batterie défectueuse ou qui ne se recharge plus doit être considérée comme appartenant à la catégorie des déchets spéciaux. Déposez-la dans un lieu de collecte des déchets spéciaux. Ne la jetez ni dans les ordures ménagères ni dans l'eau ou au feu.
- h) Placez le chargeur à distance de toute source de chaleur.
- i) Afin de réduire le risque d'une décharge électrique, débranchez la fiche de contact de la prise de courant en tirant sur la fiche plutôt que sur le câble réseau, lorsque vous souhaitez débrancher le chargeur.
- j) Ne démontez pas le chargeur. Amenez-le à un service après-vente homologué lorsqu'un service après-vente ou une réparation sont nécessaires. Un montage inapproprié peut provoquer une décharge électrique pouvant entraîner la mort et un incendie éventuel.
- k) Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2. Description de l'appareil

1. Chargeur
2. Câble de charge

3. Données techniques

Chargeur

Entrée 200-250 V ~ 50-60 Hz, 72 W

Sortie 21 V d.c., 3000 mA

Danger !

Utilisez le chargeur uniquement pour les batteries Li-ion de la gamme 1 FOR ALL.

1 FOR ALL

- 18 V, 2 Ah, 5 piles Li-ion
- 18 V, 4 Ah, 10 piles Li-ion

4. Commande

1. Sortez le bloc batterie de l'appareil, en appuyant sur les touches à cran.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Insérez l'accumulateur sur le chargeur.
4. Au point 8 (affichage chargeur), vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Si la charge du paquet accumulateur n'est pas possible, vérifiez

- que la prise de courant est sous tension
- que les contacts du chargeur sont fiables.

S'il n'est toujours pas possible de charger le paquet accumulateur, nous vous prions d'envoyer

- le chargeur
- et le paquet accumulateur

à notre station de service après-vente.

Suspension du chargeur au mur

Le chargeur peut également être fixé au mur. Prélevez les cotes correctes pour les trous dans le mur à l'arrière du chargeur.

Écarts

≥ à 10 cm du mur (droite + gauche)

≥ à 100 cm du plafond

Attention !

Lorsque vous suspendez le chargeur, veillez à utiliser des vis appropriées comme des vis à tête cylindrique 3,5 mm, afin d'éviter tout endommagement du boîtier et la chute de l'appareil.

5. Nettoyage et entretien

Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

Ne pas entreposer l'appareil dans un environnement humide ou dans des endroits présentant des gaz caustiques, mais plutôt dans un lieu sec hors de portée des enfants.

5.1 Nettoyage

Maintenez la surface de l'appareil propre et nettoyez-la uniquement avec un chiffon sec.

5.2 Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

L'appareil ne doit pas être démonté. Si l'appareil est endommagé, veuillez-vous adresser au fournisseur ou au fabricant.

6. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

7. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

8. Affichage chargeur

État de l'affichage	Signification et mesures
Le voyant vert clignote	État prêt à l'emploi Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, l'accumulateur n'est pas dans le chargeur.
Le voyant rouge est allumé	Chargement Le chargeur recharge l'accumulateur.
Le voyant vert est allumé	L'accumulateur est chargé et prêt à l'emploi. (durée de charge 2,0 Ah Accu. : env. 2,5h) (durée de charge 4,0 Ah Accu. : env. 5h) Mesures : Retirez l'accumulateur du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Le voyant rouge clignote	Erreur Le processus de charge n'est plus possible. L'accumulateur ou le chargeur est défectueux. Mesures : Il ne faut plus charger un accumulateur défectueux. Retirez l'accumulateur du chargeur.
Les voyants rouge et vert clignotent en alternance	Perturbation thermique L'accumulateur est trop chaud (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froid (en dessous de 0 °C) Mesures : Retirez l'accumulateur et conservez-le un jour à température ambiante (env. 20°C). Si cette erreur se reproduit, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et qu'il ne doit plus être rechargé ou utilisé. Retirez l'accumulateur du chargeur.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

CHARTRE DE GARANTIE ET DE SERVICE APRES-VENTE

Couverture de la garantie

La garantie **Mc Kenzie** couvre les vices de fabrication ou de matériau.

Elle ne couvre pas : l'utilisation, l'entretien, la réparation non conforme aux spécifications **Mc Kenzie**, les modifications personnelles portées à un produit, les détériorations d'emballage.

Les pièces "dites d'usure" ne sont pas prises en charge par la garantie.

Ne sont pas garantis : les pièces d'usure de type disques, lames, fils, chaînes, guides, embouts de vis-sage, forets, mèches, fraises, scies, bobines.

Les produits doivent avoir été utilisés dans des conditions normales, et non pas de manière professionnelle.

Les ponceuses qui ont été utilisées pour poncer du plâtre ne peuvent être garanties.

Les produits retournés doivent être complets (exemple batteries, accessoires etc.)

Durée de la Garantie

La garantie **Mc Kenzie** s'entend sur une période de **trois ans**, à compter de la date d'achat justifiée du produit par la présentation du ticket de caisse, ou facture émis par le magasin.

Procédure de service Après-Vente Gamme Mc Kenzie

Produit sous Garantie

Le client ayant constaté une défectuosité sur l'outil électroportatif de la gamme **Mc Kenzie**, et si l'achat de cet outil a été effectué moins de **trois ans** auparavant, peut faire valoir son droit à garantie.

Le produit doit être retourné au magasin accompagné de sa preuve d'achat.

Les pièces détachées dites indispensables et ne nécessitant pas d'intervention technique sont disponibles pendant une durée de cinq ans.

Índice

1. Instruções de segurança
2. Descrição do aparelho
3. Dados técnicos
4. Operação
5. Limpeza e manutenção
6. Eliminação e reciclagem
7. Armazenagem
8. Visor do carregador

P



Perigo! - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções



Classe de proteção II



Para utilização apenas em espaços secos.



Em conformidade com as normas de segurança de UE, aplicáveis a este tipo produtos.

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança**Perigo!**

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que mantidas sob vigilância ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e conscientes dos perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

Substituição do cabo de ligação à rede

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por um técnico devidamente qualificado.

- a) O carregador não pode ser utilizado para pilhas normais, não recarregáveis.
- b) É necessário garantir uma ventilação adequada.
- c) As indicações relativas à corrente e tensão no bloco acumulador têm de coincidir com as indicações no carregador.
- d) Não exponha o carregador a projeções de água nem à chuva.
- e) Antes de se colocar a aparafusadora sem fio na estação de carga ou a retirar de lá, tem de se desligar o carregador da tomada.
- f) Não deite acumuladores usados ou danificados para a água ou para o lume. Deverão ser respeitadas as diretivas sobre proteção do meio ambiente.
- g) Um acumulador com defeito ou que já não possa ser mais recarregado tem de ser tratado como lixo especial. Deposite-o num ponto de recolha especial. Não o coloque no lixo doméstico normal nem o deite para a água ou para o fogo.
- h) Mantenha o carregador afastado de qualquer fonte de calor.
- i) Para reduzir o risco de choque elétrico, puxe pela ficha e não pelo cabo elétrico quando quiser desligar o carregador da tomada.
- j) Não desmonte o carregador. Leve-o a um serviço de reparação autorizado, sempre que seja necessário algum tipo de manutenção ou reparação. Uma montagem incorreta pode provocar desde choques elétricos a morte e incêndios.
- k) As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

2. Descrição do aparelho

1. Carregador
2. Cabo de carga

3. Dados técnicos

Carregador

Entrada 200-250V ~ 50-60Hz, 72W

Saída 21V d.c., 3000mA

Perigo!

O carregador só pode ser utilizado para baterias de lítio da série 1 FOR ALL.

1 FOR ALL

- 18 V, 2 Ah, 5 células de lítio
- 18 V, 4 Ah, 10 células de lítio

4. Operação

1. Retire o pack de acumuladores do aparelho, premindo, para tal, o botão de engate.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador à tomada. Os LEDs vermelho e verde acendem-se simultaneamente durante aprox. 1 segundo.
3. Empurre o acumulador no carregador.
4. No ponto 8 (visor do carregador), encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

Se não for possível carregar o acumulador, queira examinar:

- se a tensão da rede está disponível na tomada
- se há um contacto perfeito nos pontos de contacto do aparelho carregador.

Se ainda não for possível carregar o acumulador, solicitamos enviar

- o aparelho carregador
 - e o acumulador
- ao nosso serviço de assistência técnica.

Pendurar o carregador na parede

O carregador também pode ser fixado na parede. Consulte na parte posterior do carregador as medidas corretas para os furos a realizar na parede.

Distâncias

≥ 10 cm da parede (direita + esquerda)

≥ 100 cm do teto

Atenção!

Para pendurar, têm de ser utilizados parafusos adequados, tais como parafusos com cabeça lenticular de 3,5 mm, a fim de se evitar danos na carcaça e uma queda do aparelho.

5. Limpeza e manutenção

Perigo!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

O aparelho não pode ser armazenado em ambientes húmidos ou em locais com gases corrosivos, mas sim num local seco, fora do alcance das crianças.

5.1 Limpeza

Mantenha a superfície do aparelho limpa, utilizando para o feito apenas um pano seco.

5.2 Manutenção

No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

O aparelho não pode ser desmontado. Se o aparelho estiver danificado, dirija-se ao fornecedor ou ao fabricante.

6. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

7. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

8. Visor do carregador

Estado do visor	Significado e medida a adoptar
Pisca a verde	Operacionalidade O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; a bateria não está no carregador
Acende a vermelho	Carregamento O carregador carrega a bateria.
Acende a verde	A bateria está carregada e está operacional. (duração da carga no caso de uma bateria de 2,0 Ah: aprox. 2,5 h) (duração da carga no caso de uma bateria de 4,0 Ah: aprox. 5 h) Medida a adoptar: Remova a bateria do carregador. Desligue o carregador da rede.
Pisca a vermelho	Falha Já não é possível efetuar o carregamento. A bateria ou o carregador está com defeito. Medida a adoptar: Uma bateria com defeito não deve voltar a ser carregada. Remova a bateria do carregador.
Pisca a vermelho e a verde alternadamente	Temperatura anómala A bateria está demasiado quente (por ex. radiação solar direta) ou demasiado fria (abaixo dos 0 °C) Medida a adoptar: Retire a bateria e guarde-a 1 dia à temperatura ambiente (aprox. 20 °C). Caso este erro persista, a bateria está totalmente descarregada e nunca mais pode voltar a ser carregada ou usada. Remova a bateria do carregador.



Só para países da UE

Não deite as ferramentas elétricas para o lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho elétrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho elétrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respetiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes elétricos, que acompanham os aparelhos usados.

CONDIÇÕES DA GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

Termos da garantia

A garantia da **Mc Kenzie** cobre defeitos de fabrico ou de material.

Não é coberto o seguinte: utilização, manutenção, reparações, quando não tiverem sido respeitadas as indicações da **Mc Kenzie**, modificações pessoais que tenham sido feitas num produto, danos da embalagem.

As peças designadas como „peças de desgaste“ não são abrangidas pelos termos da garantia.

Estão excluídos da garantia: as peças de desgaste tipo discos, lamelas, fios, correntes, guias, uniões roscadas, brocas, mechas, tupidas, serras, bobinas.

Os produtos têm de ser utilizados em condições normais e para fins não comerciais. As ferramentas que forem utilizadas para lixar estuque são excluídas da garantia.

Os produtos devolvidos têm de estar completos (por exemplo baterias, acessórios, etc.).

Duração da garantia

A garantia da **Mc Kenzie** é válida por um período de **três anos**, a partir da data de aquisição do produto, o que tem de ser comprovado mediante apresentação do talão de compra ou da fatura emitida pelo revendedor.

Procedimento do serviço pós-venda para a gama de produtos Mc Kenzie

Produtos com garantia válida

Se o cliente detetar um defeito numa ferramenta elétrica portátil da gama de produtos da **Mc Kenzie** e se tiver adquirido esta ferramenta há menos de **três anos**, pode usufruir do direito à garantia.

O produto tem de ser entregue na loja, juntamente com o talão de compra.

As peças sobressalentes consideradas impreterivelmente necessárias, para as quais não são necessários quaisquer trabalhos técnicos, estão disponíveis por um período de cinco anos.



EH 05/2020 (01)

